

# GCM 12 SDE Professional

**HEAVY  
DUTY**



**BOSCH**

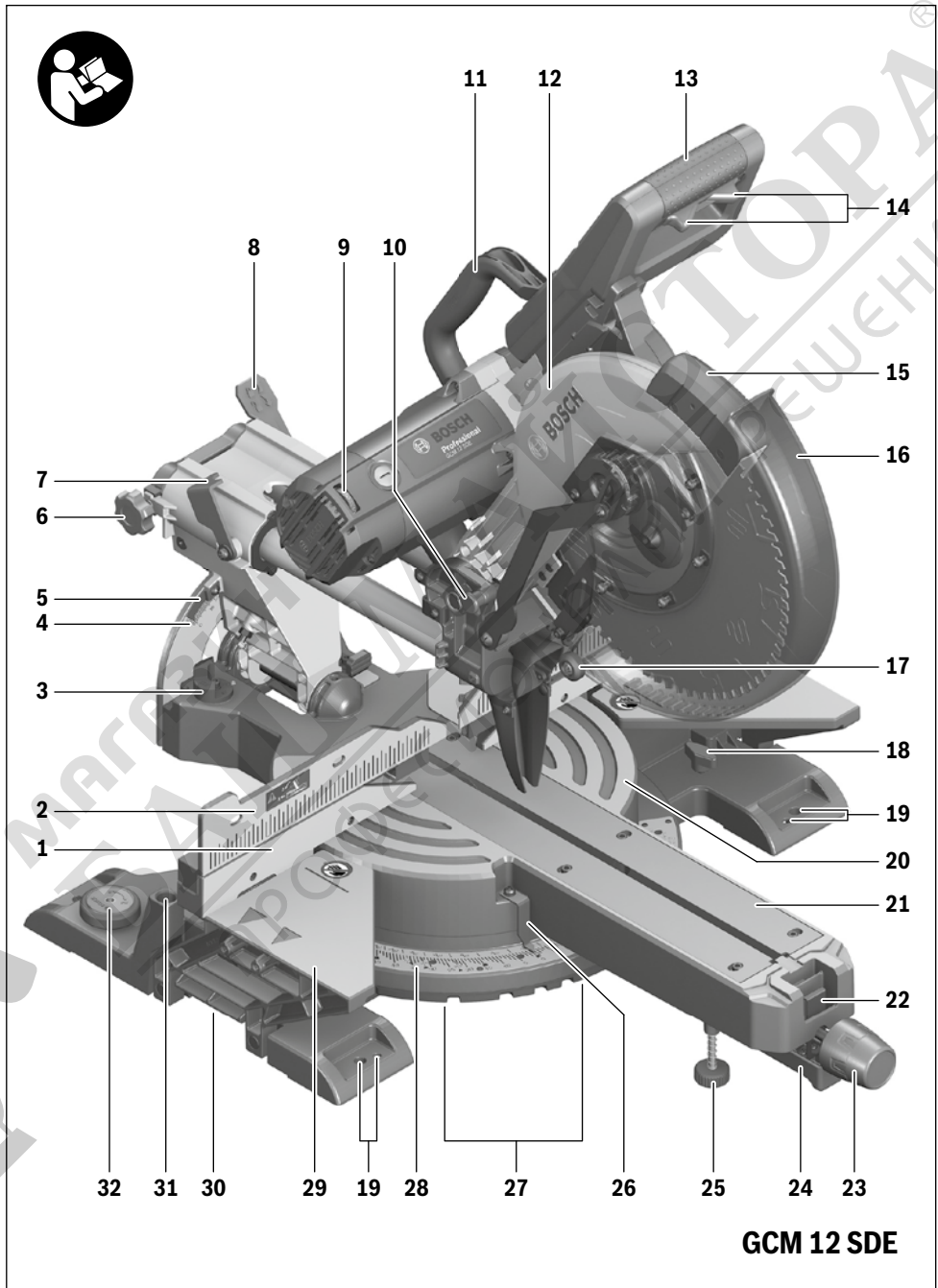


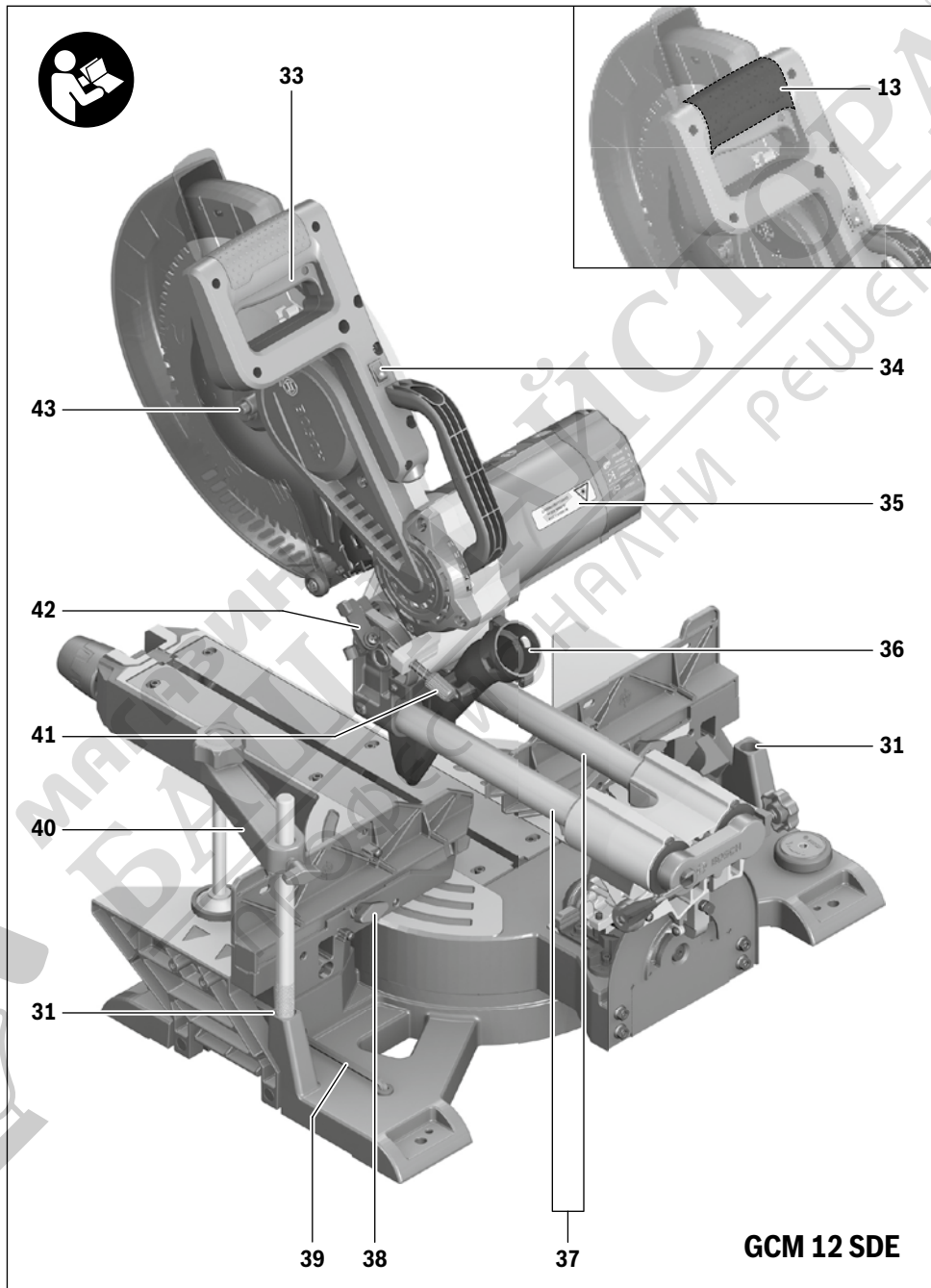
**de** Originalbetriebsanleitung  
**en** Original instructions  
**fr** Notice originale  
**es** Manual original  
**pt** Manual original  
**it** Istruzioni originali  
**nl** Oorspronkelijke  
gebruiksaanwijzing  
**da** Original brugsanvisning  
**sv** Bruksanvisning i original  
**no** Original driftsinstruks  
**fi** Alkuperäiset ohjeet  
**el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

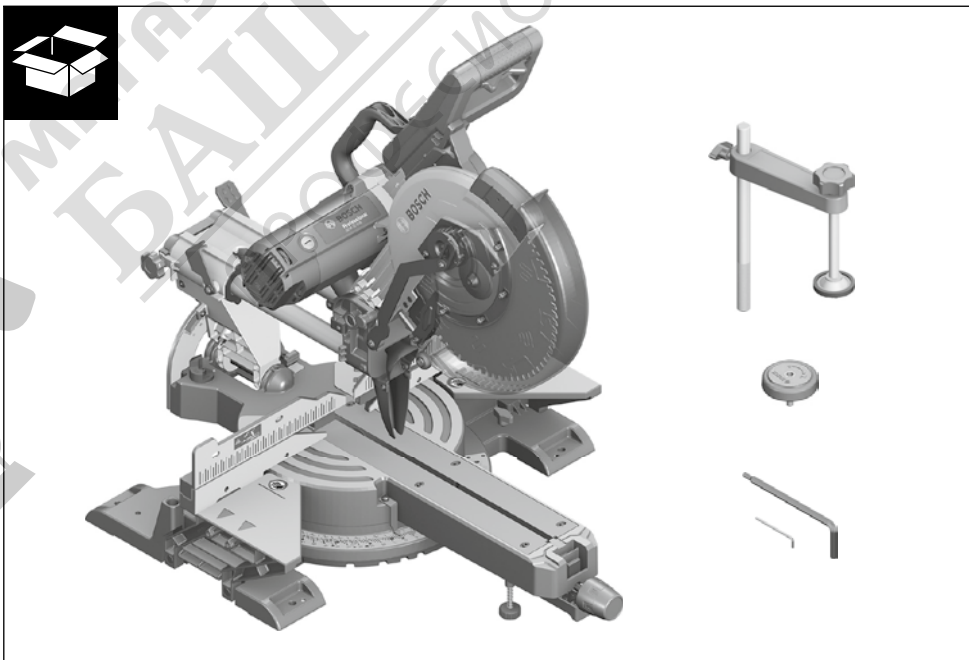
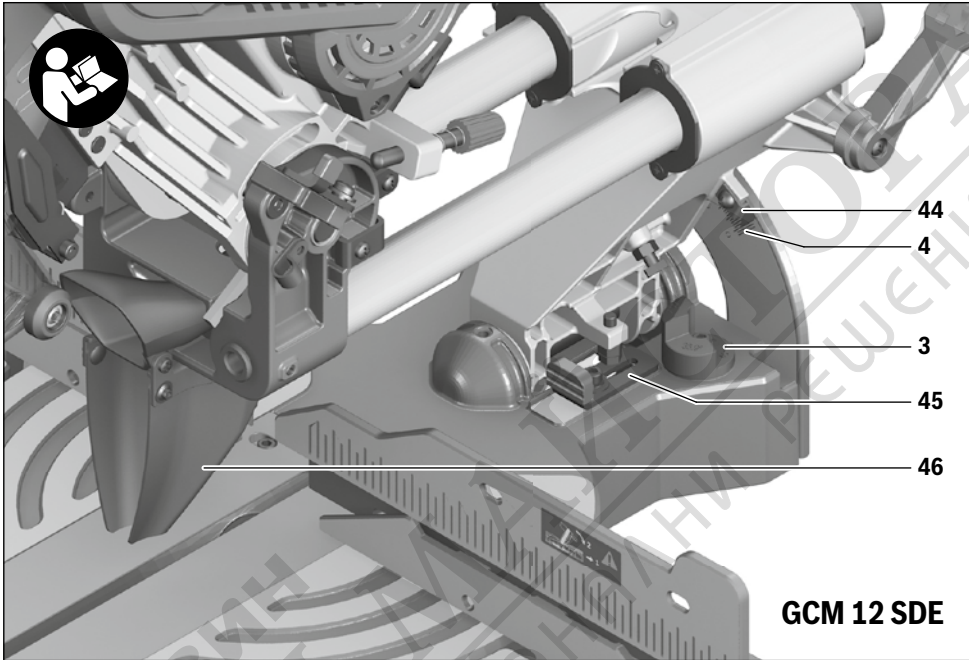
**tr** Orijinal işletme talimatı  
**pl** Instrukcja oryginalna  
**cs** Původní návod k používání  
**sk** Pôvodný návod na použitie  
**hu** Eredeti használati utasítás  
**ru** Оригинальное руководство по  
эксплуатации  
**uk** Оригінальна інструкція з  
експлуатації  
**kk** Пайдалану нұсқаулығының  
түпнұсқасы  
**ro** Instrucțiuni originale  
**bg** Оригинална инструкция

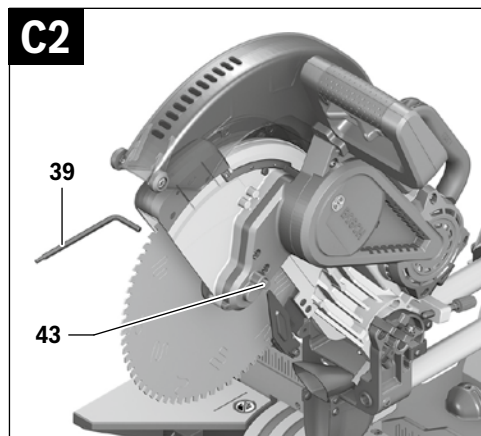
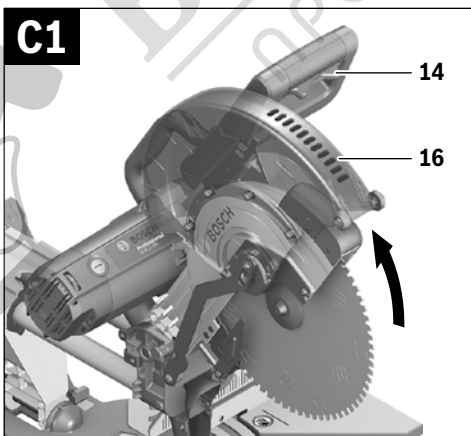
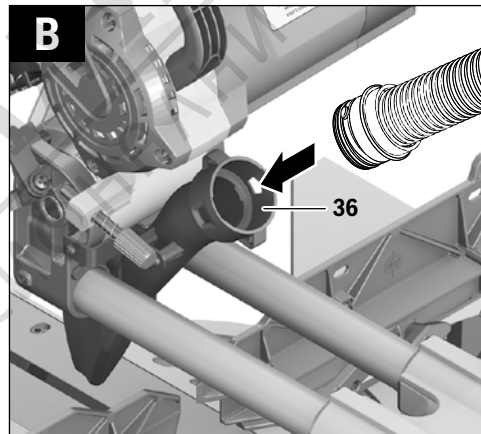
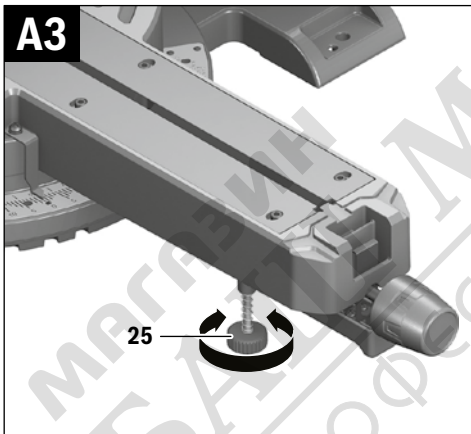
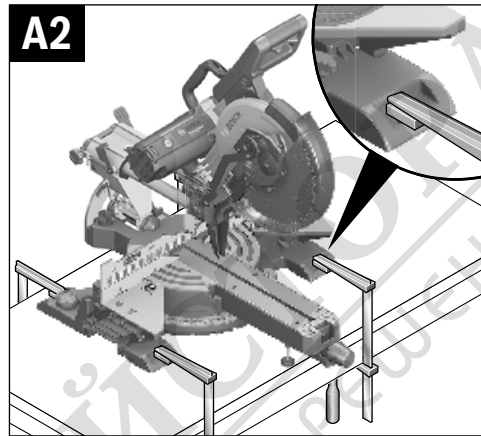
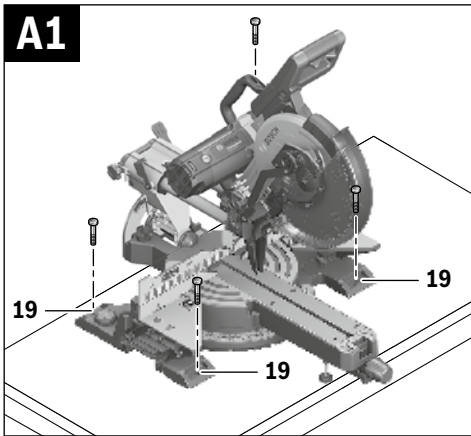
**mk** Оригинално упатство за работа  
**sr** Originalno uputstvo za rad  
**sl** Izvirna navodila  
**hr** Originalne upute za rad  
**et** Algupärane kasutusjuhend  
**lv** Instrukcijas oriģinālvalodā  
**lt** Originali instrukcija  
**ko** 사용 설명서 원본  
**ar** تعليمات التشغيل الأصلية  
**fa** دفترچه راهنمای اصلی

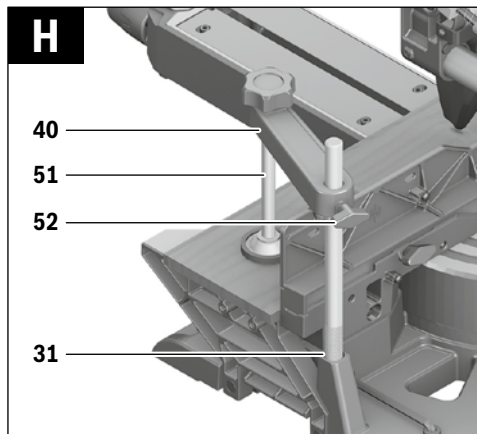
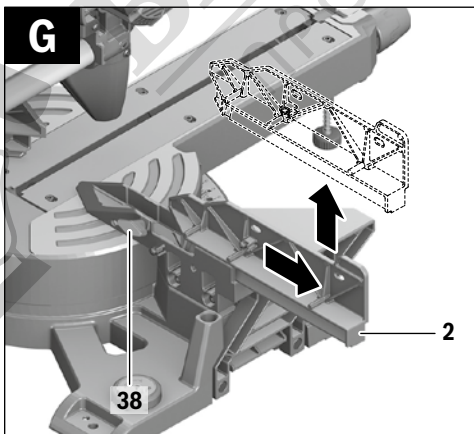
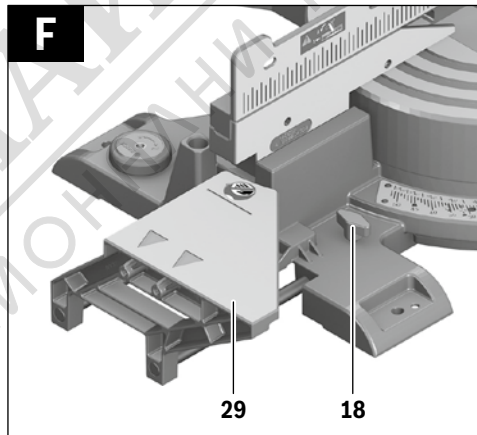
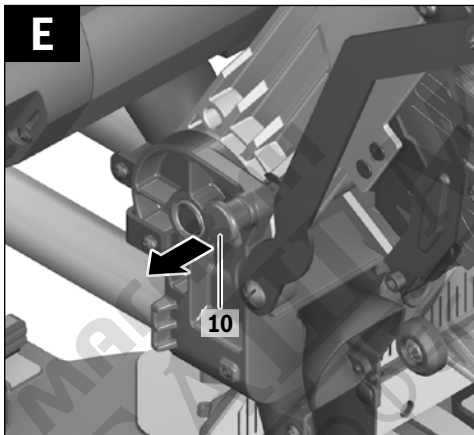
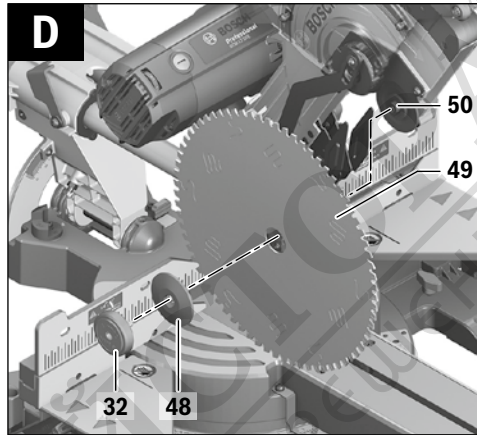
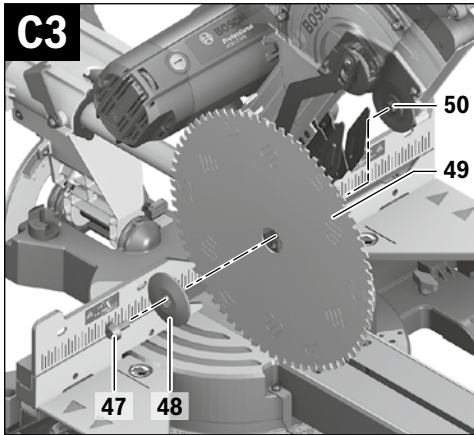


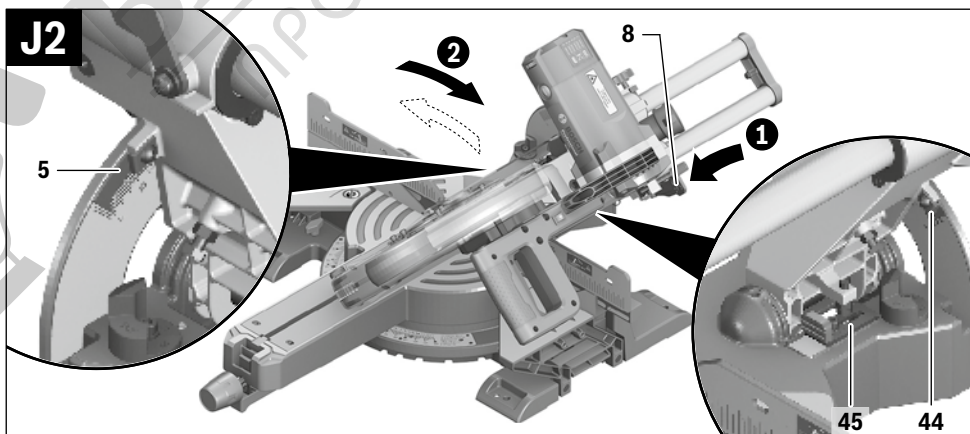
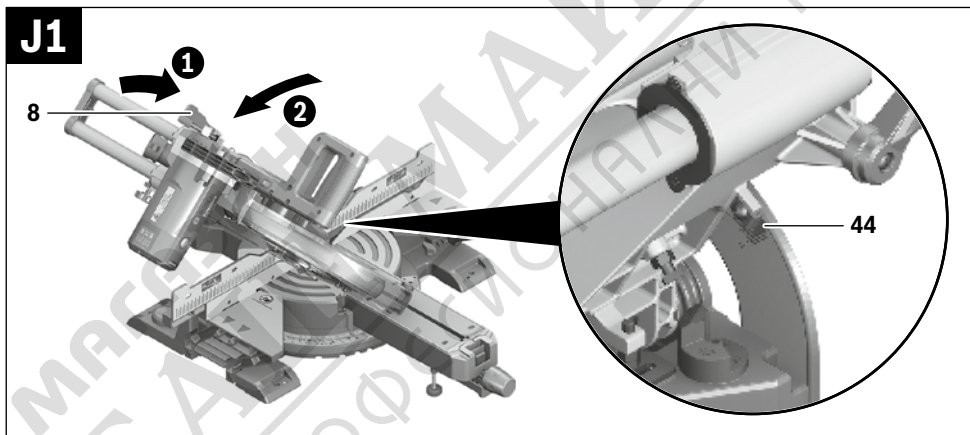
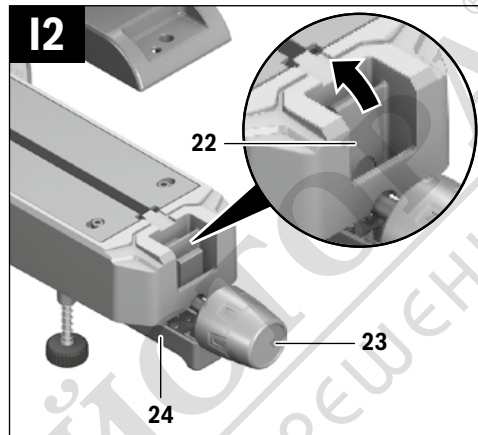
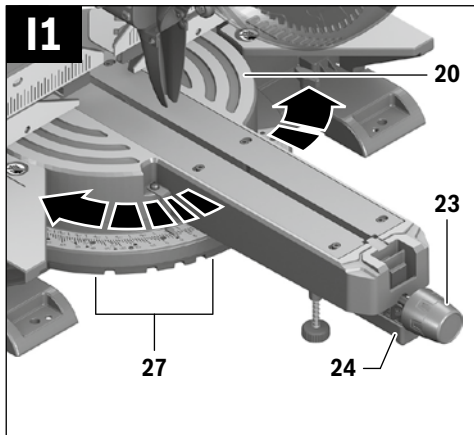


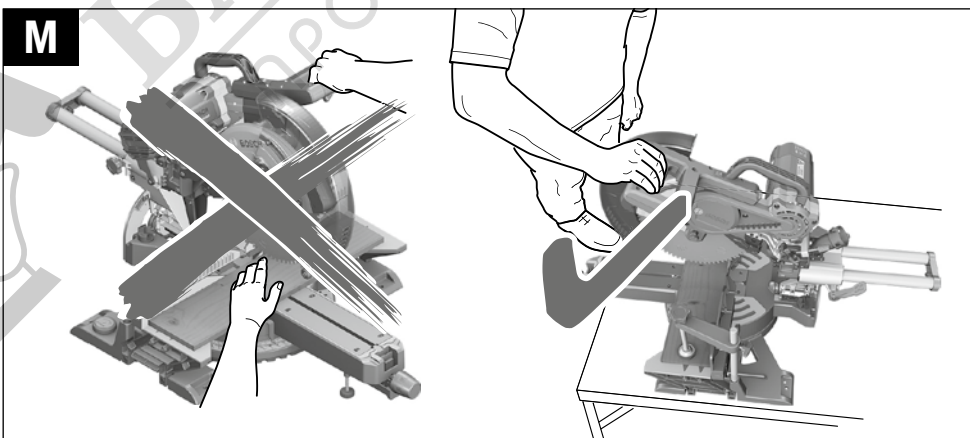
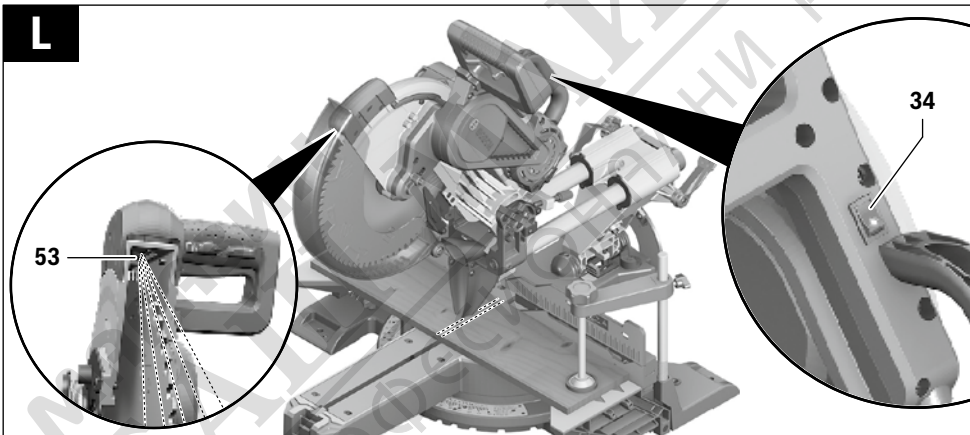
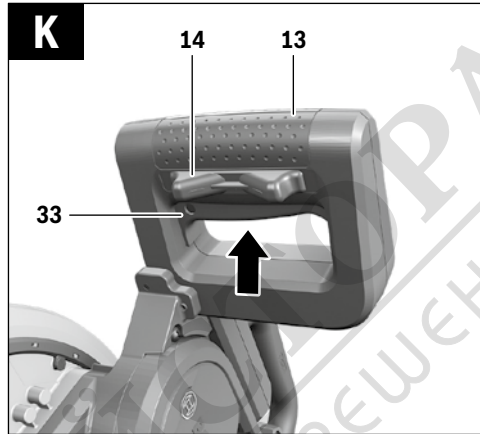
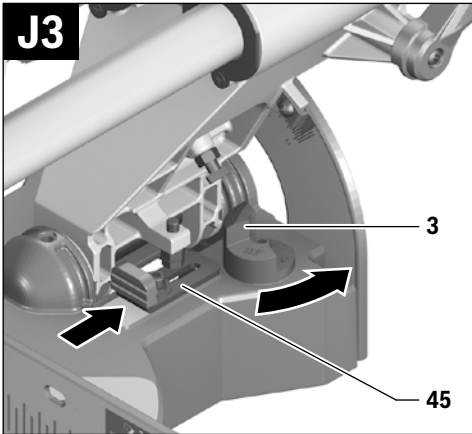




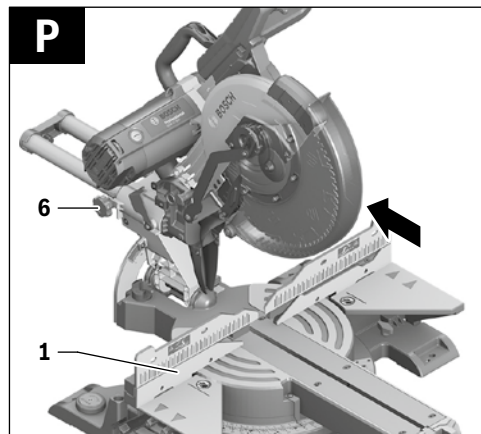
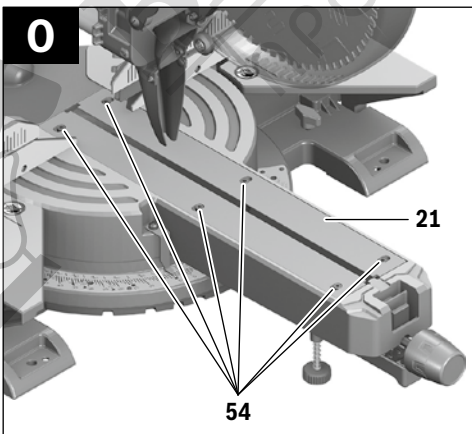
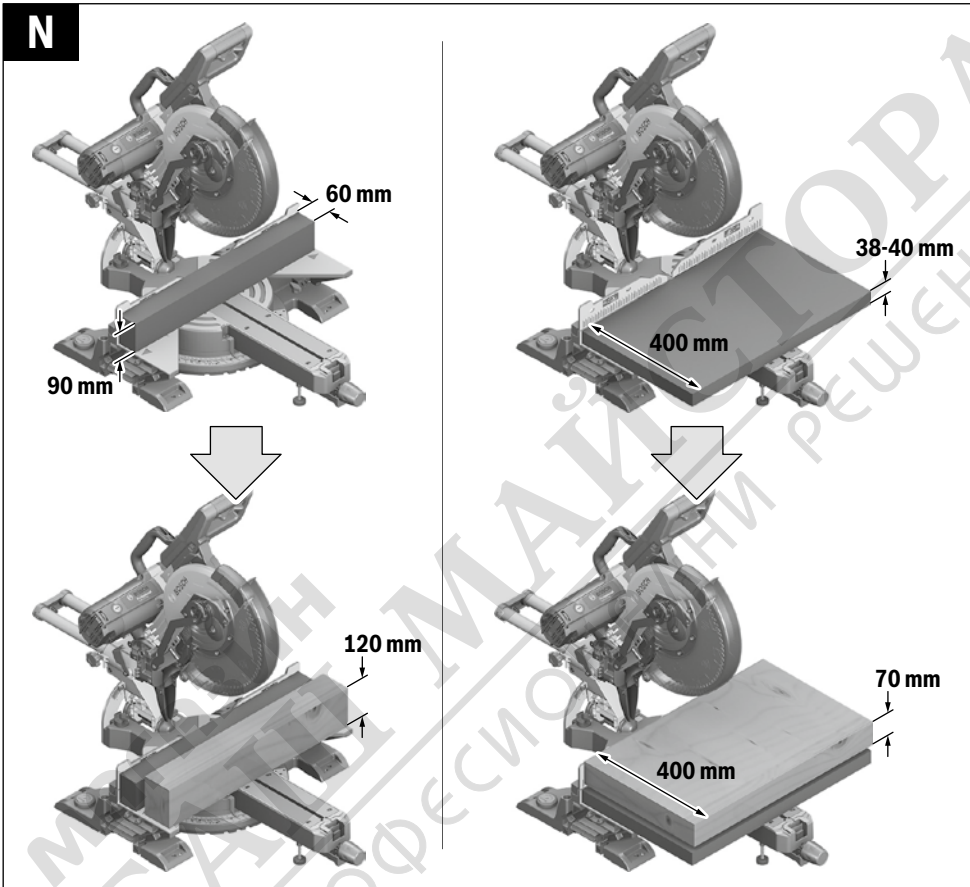


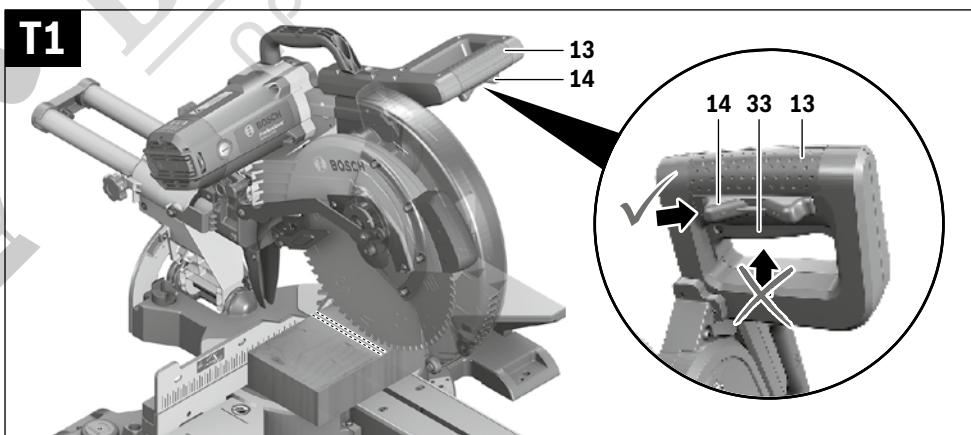
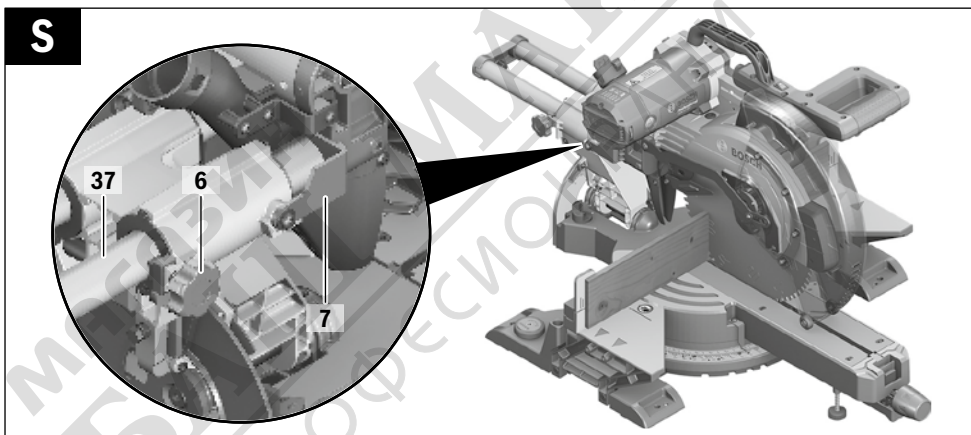
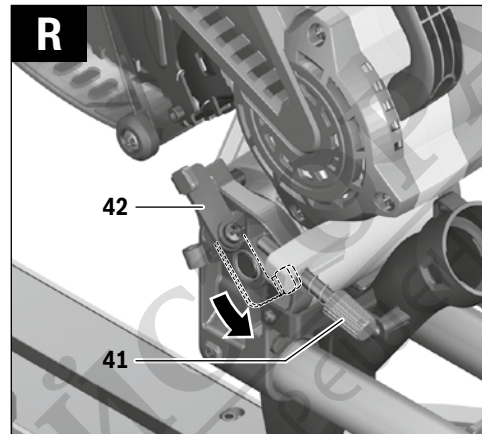
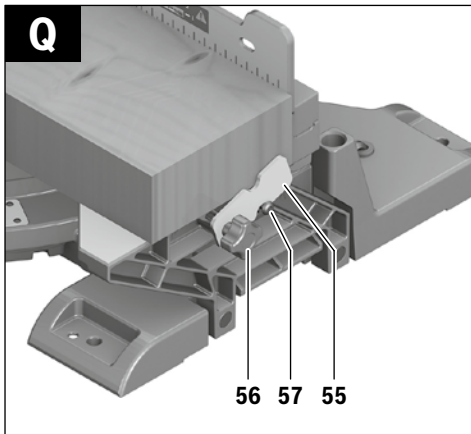


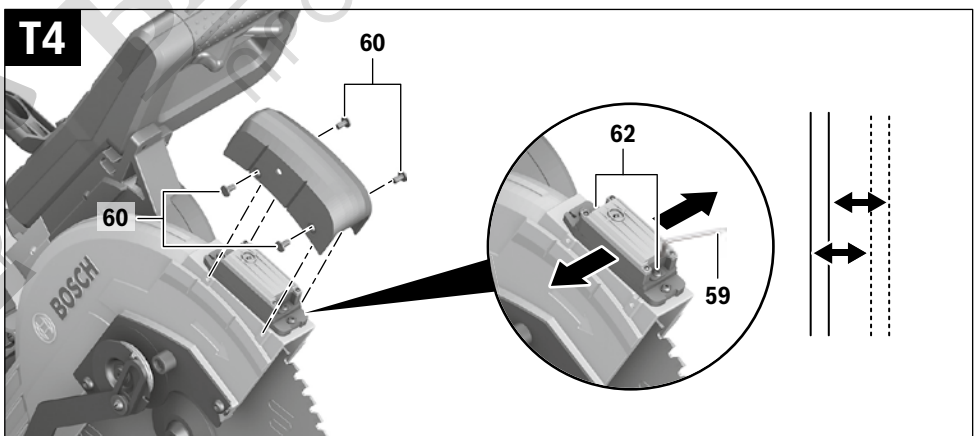
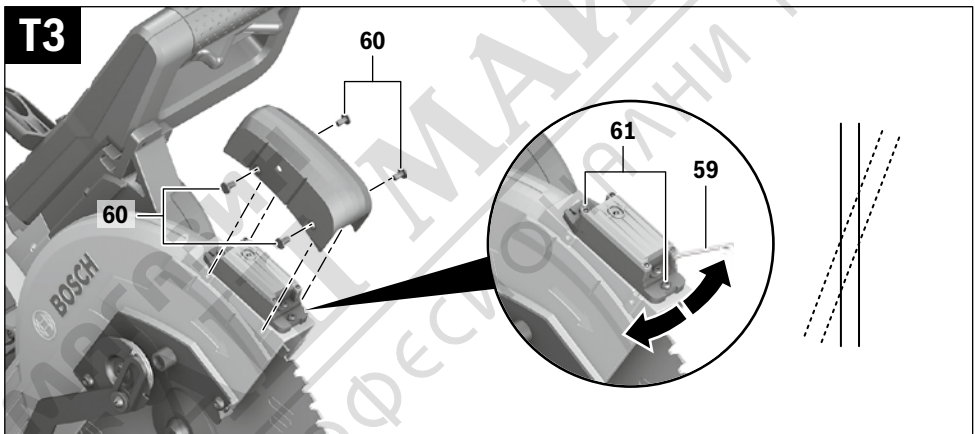
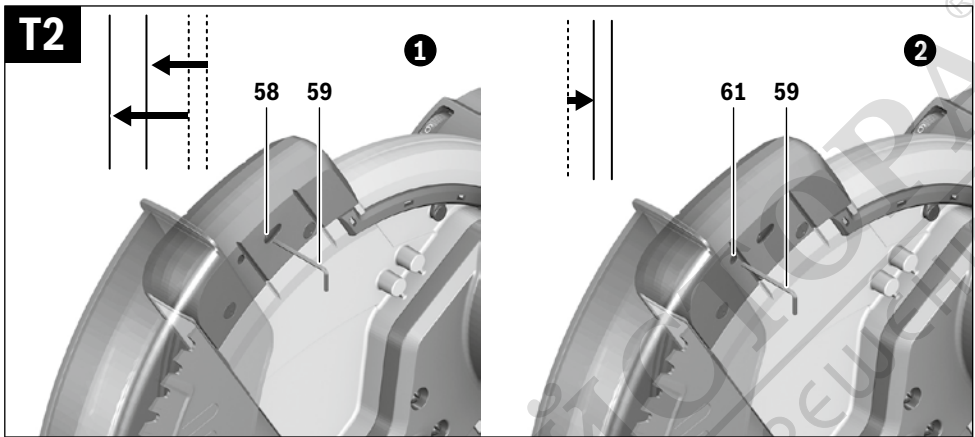


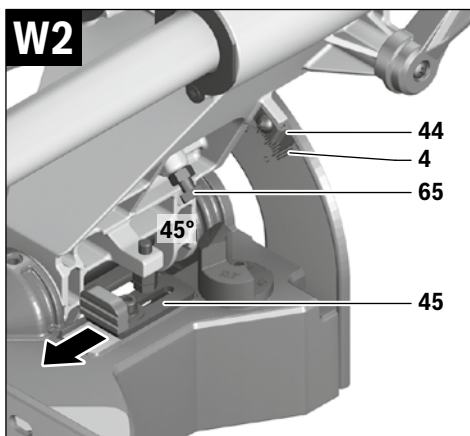
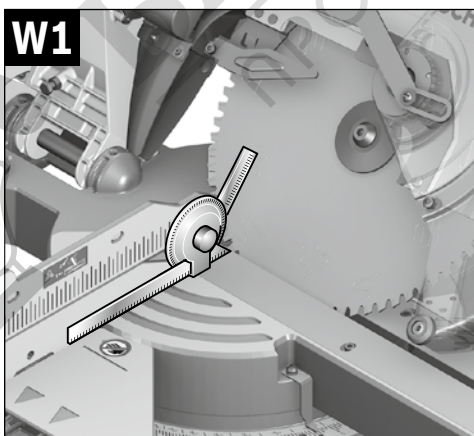
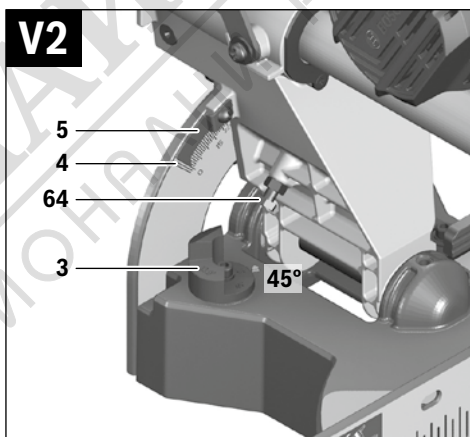
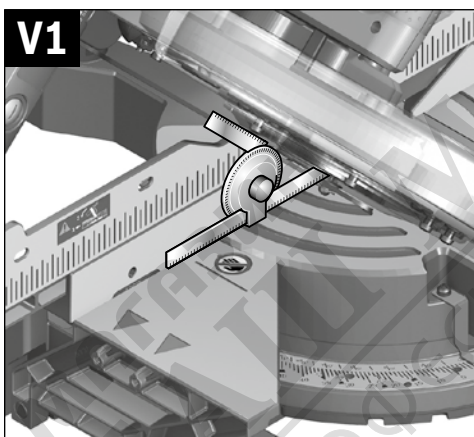
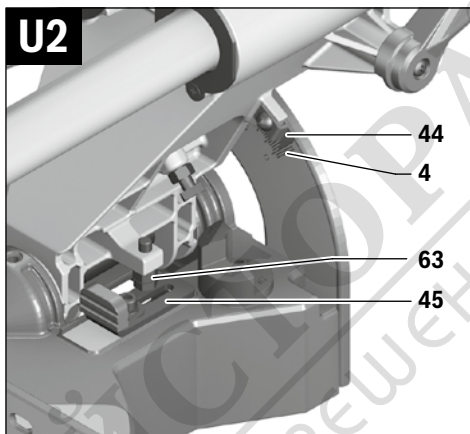
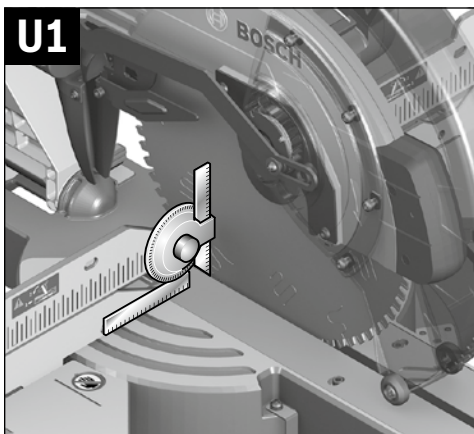




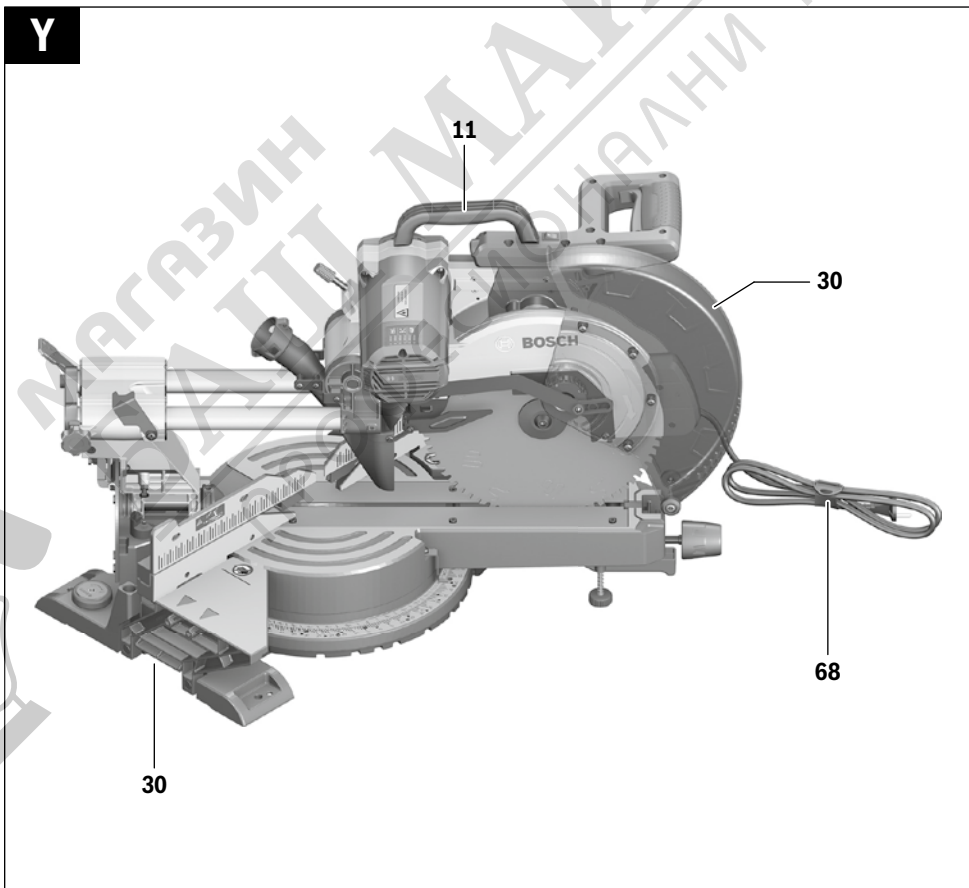
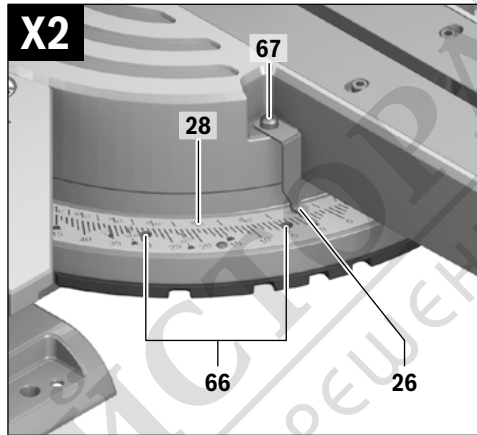
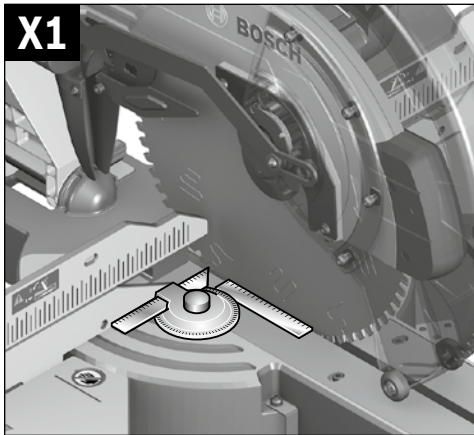








14 |



## Български

### Указания за безопасна работа

#### Общи указания за безопасна работа с електроинструменти

**⚠ ВНИМАНИЕ** Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента. Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

**Запазете всички предупреждения и указания за ползване в бъдеще.**

Терминът „електроинструмент“ в указанията по-долу се отнася до захранван от електрическата мрежа (с кабел) електроинструмент и до захранван от батерия (безкабелен) електроинструмент.

#### Безопасност на работното място

- ▶ **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

#### Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулен електроуред, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващи кабели за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

#### Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последиствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- ▶ **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за**

## 298 | Български

**безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

**Грижливо отношение към електроинструментите**

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклиняват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- ▶ **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

**Поддържане**

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

**Указания за безопасна работа с циркулярни фрези за отрязване и скосяване**

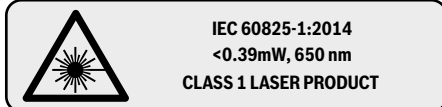
- ▶ **Настолните циркулярни машини са предназначени за рязане на дърво и дървесни материали, те не могат да бъдат ползвани с абразивни режещи дискове за рязане на черни метали като профили, тръби, пръти и др.п.** Стружките от абразивното рязане причиняват заклиняване на движещите се елементи, напр. долния предпазител. Искрите от абразивното рязане могат да запалят долния предпазител, предназначена вложка и други пластмасови детайли.
- ▶ **Използвайте подходящи скоби за укрепване на обработвания детайл на ръка, тя трябва да е на разстояние, не по-малко от 100 mm от циркулярния диск (отпред или отзад). Не ползвайте циркулярната машина за разрязване на детайли, които са твърде малки, за да бъдат захванати със скоби или държани безопасно с ръка.** Ако ръцете Ви са твърде близо до циркулярния диск, съществува голяма опасност от тежки травми при неволен допир до диска.
- ▶ **Разрязваният детайл трябва да бъде захванат с винтови скоби или да бъде притискан към опорната шина и към работния плот. По време на рязане не премествайте обработвания детайл и не режете на ръка „свободно стоящи“ детайли.** Незахванати или движещи се детайли могат да бъдат увлечени и да отхвърчат с висока скорост, като причинят травми и/или щети.
- ▶ **При рязане бутайте циркулярния диск напред. Не дърпайте циркулярния диск. За да разрежете детайла, без да я връзвате, включете двигателя, натиснете режещата глава надолу и я избутайте през детайла.** При рязане по посока на изтеглянето съществува опасност циркулярният диск да се заклини в детайла и целият модул да отскочи по посока на оператора с голяма сила.
- ▶ **Никога не кръстосвайте линията на среза с ръката си, нито пред нито зад циркулярния диск.** Държането на детайла „с кръстосани ръце“ т.е. захващането на десния край на детайла с лявата ръка или обратно е много опасно.
- ▶ **Не поставяйте ръцете си на разстояние, по-малко от 100 mm от предния или задния край на циркулярния диск, напр. за да отстраните отчупени парченца, да премахнете стърготини или по каквато и да е друга причина.** Възможно е близостта на въртящия се диск до ръцете ви да не е очевидна и това да причини тежки травми.

- ▶ **Преди да разрязвате детайла, го проверявайте внимателно. Ако е огънат или усукан, го притиснете с външната страна към опорната шина. Винаги се уверявайте, че по цялата дължина на линията на срезаняма междина между детайла, опорната шина и работния плот.** Огъването или усукването на детайла по време на рязане може да предизвика внезапното заклиняване на диска. В детайла не трябва да има пирони или други външни тела.
- ▶ **Не включвайте двигателя, докато работният плот не е почистен от всички помощни инструменти, отрязани парченца и др.п.; на работния плот трябва да бъде само разрязвания детайл.** Малки детайли или свободни отрязани парченца дърво могат да допрат въртящия се диск и да отхвърчат с голяма скорост.
- ▶ **Разрязвайте само по един детайл.** Притиснати в пакет детайли не могат да бъдат застопорени добре и по време на рязане могат да се изместят и да причинят заклиняване на диска.
- ▶ **Преди да започнете работа се уверете, че настолната циркулярна машина е захваната здраво към стабилна повърхност.** Захващането към стабилна повърхност намалява опасностите, причинени от нестабилност на циркулярната машина.
- ▶ **Планирайте действията си предварително. Всеки път, когато промените ъгъла на скосяване във вертикална или хоризонтална равнина се уверявайте, че регулируемата опорна шина е монтирана правилно и няма да влезе в контакт с диска или предпазния кожух.** Без да включвате машината и захванат детайл преместете циркулярния диск по цялата дължина на среза, за да се уверите, че няма да има контакт с опорната шина.
- ▶ **Ако разрязваният детайл е дълъг, подпирайте свободните му краища по подходящ начин, напр. с удължители на работния плот, външни подпори и др.п.** Детайли, по-дълги или по-широки от работния плот на циркулярната машина могат да се преобърнат, ако не са подпрени сигурно. Ако отрязаната част или детайла се преобърне, може да повдигне долния предпазител или да отхвърчи при допир до въртящия се диск.
- ▶ **Не ползвайте други хора за поддържане на свободния край на отрязвания детайл.** Нестабилното задържане на свободния край може да причини блокиране на диска или изместване на детайла по време на рязане и да увлече Вас или помагачия Ви към въртящия се диск.
- ▶ **Отрязваният детайл не трябва да бъде притискан или преместван към въртящия се диск по какъвто и да било начин.** Ако е ограничен, напр. с ограничители по дължина, отрязвания детайл може да се заклини в диска и да отхвърчи с голяма сила.
- ▶ **Когато разрязвате кръгли пръти или тръби, винаги използвайте скоби или крепежни елементи, предназначени да захващат здраво детайли с кръгло сечение.** При разрязване пръти и тръби с кръгло сечение имат склонност да се завъртат, при което възниква „откат“ и съществува опасност циркулярният диск да допре ръката Ви.
- ▶ **Преди да врежете циркулярния диск, изчакайте да достигне номиналната си скорост на въртене.** Това намалява опасността от отхвърчане на разрязвания детайл.
- ▶ **Ако детайлът или циркулярният диск се заклини, незабавно изключете машината. Изчакайте всички движещи се детайли да спрат, изключете щепсела от контакта и/или извадете акумулаторната батерия.** След това освободете заклинените се елементи. Продължаването на работа със заклинен детайл може да предизвика загуба на контрол или да повреди циркулярната машина.
- ▶ **След приключване на рязането отпуснете бутона, задръжте режещата глава натисната надолу до окончателното спиране на въртенето и след това отстранете разрязвания детайл.** Не поставяйте ръцете си в близост до режещите ръбове на диска.
- ▶ **Дръжте ръкохватката здраво, когато правите непроходен срез или когато отпускате бутона преди режещата глава да е стигнала крайната си долна точка.** Триенето на циркулярния диск може да предизвика откат, което увеличава опасността от тежки травми.
- ▶ **Поддържайте работното си място чисто.** Смесите от различни материали са особено опасни. Фини стружки от леки метали могат да се самовъзпламят или да експлодират.
- ▶ **Не използвайте затъпени, напукани, огънати или повредени циркулярни дискове.** При циркулярни дискове със затъпени зъби или зъби с лош чапраз в резултат на тесния срез се увеличава триенето и съществува повишена опасност.
- ▶ **Не използвайте циркулярни дискове от високолегирана бързорезна стомана (обозначена с HSS).** Такива циркулярни дискове са крехки и се чупят лесно.
- ▶ **Използвайте винаги циркулярни дискове, които са с посочените размери и подходящ присъединителен отвор (напр. ромбоден или кръгъл).** Циркулярни дискове, които не пасват на монтажните елементи на циркуляра, по време на работа бият и водят до загуба на контрол над електроинструмента.
- ▶ **Никога не се опитвайте да отстранявате от зоната на рязане дребни отрязъци, стружки или др.п., докато електроинструментът работи.** Винаги първо поставяйте рамото на електроинструмента в изходна позиция и го изключвайте.
- ▶ **След спиране на работа не допирайте режещия диск, преди да се е охладил.** По време на работа режещият диск се нагрява силно.
- ▶ **Не повреждайте предупредителните табелки на електроинструмента.**



## 300 | Български

- Електроинструментът се доставя с предупредителна табелка (обозначена с номер 35 на фигурата на електроинструмента на графичната страница).



Не насочвайте лазерния лъч към хора и животни и внимавайте да не погледнете непосредствено срещу лазерния лъч или срещу негово отражение. Така можете да заслепите хора, да причините трудови злополуки или да предизвикате увреждане на очите.

- Не извършвайте изменения по лазерното оборудване. Описаните в това ръководство стъпки за настройване могат да се използват безопасно.

## Символи

Следните символи могат да бъдат важни в процеса на експлоатация на Вашия електроинструмент. Моля, запомнете символите и значението им. Правилното интерпретиране на символите и тяхното значение ще Ви помогнат при доброто и по-сигурно ползване на електроинструмента.

## Символи и тяхното значение



- Лазер клас 1



- Не поставяйте ръцете си в близост до мястото на рязане, докато електроинструментът работи. Съществува опасност да се нараните при допир до циркулярния диск.



- Работете с противопрахова маска.



- Работете с предпазни очила.

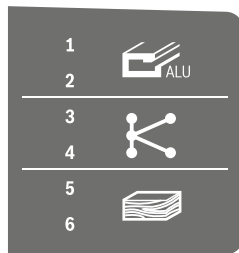


- Работете с шумозаглушители. Въздействието на шум може да предизвика загуба на слух.



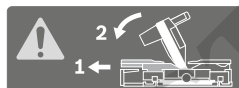
- Опасна зона! По възможност дръжте ръцете и пръстите си на разстояние от тази зона.

## Символи и тяхното значение



Таблицата показва препоръчителната скорост на въртене в зависимост от обработвания материал: алуминий, пластмаса, дърво.

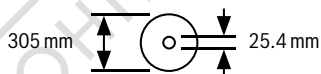
(не е налично при някои специфични изпълнения за съответните страни)



При рязане под ъгъл във вертикална равнина регулируемите опорни шини трябва да бъдат издърпани навън, респ. да бъдат демонтирани.

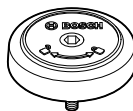


## 3 601 M23 1..

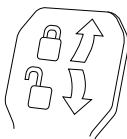
3 601 M23 1B.  
3 601 M23 14.

Съобразявайте се с размерите на циркулярния диск. Отворът му трябва да пасва без луфт на присъединителното стъпало на вала. Ако е необходимо използването на редуциращи звена, внимавайте размерите на редуциращото звено да пасват на дебелината на фланеца на диска, на диаметъра на отворите, както и на диаметъра на вала на машината. По възможност използвайте редуциращите звена, включени в комплектовката на циркулярния диск.

Диаметърът на циркулярния диск трябва да съответства на посоченото върху символа.



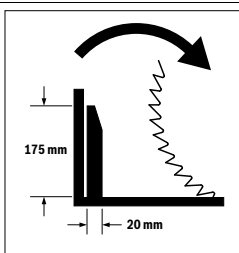
Показва посоката на въртене на SDS-щифта за затягане на диска (обратно на часовниковата стрелка) и за освобождаване на диска (по часовниковата стрелка).

**Символи и тяхното значение****Застопоряващият лост затворен:**

Фиксира се настроеният ъгъл на наклона на среза във вертикална равнина.

**Застопоряващият лост отворен:**

Наклонът на среза във вертикална равнина може да бъде променен.



Посока на въртене на разделителя за изтеглящо съоръжение за срязване на широки профилни дъски.

**Описание на продукта и възможностите му****Прочетете внимателно всички указания.**

Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

**Предназначение на електроинструмента**

Електроинструментът е предназначен за изпълняване на надлъжни и напречни срезове в дървесни материали, монтиран неподвижно върху работен плот. При това са възможни наклони на срезовете в хоризонтална равнина от  $-52^\circ$  до  $+60^\circ$  както и във вертикална равнина  $47^\circ$  (наляво) до  $47^\circ$  (надясно).

Електроинструментът е проектиран с мощност да разрязва твърд и мек дървесен материал, както и ПДЧ и фазерни плоскости.

При използване на подходящи циркулярни дискове е възможно и разрязването на алуминиеви профили и пластмаси.

**Изобразени елементи**

Номерирането на изобразените модули се отнася до фигурите на електроинструмента на графичните страници.

- 1 Опорна шина
- 2 Регулируема опорна шина
- 3 Опора за стандартен наклон на среза във вертикална равнина  $47^\circ$ ,  $45^\circ$ ,  $33,9^\circ$  и  $22,5^\circ$
- 4 Скала за наклона на среза (във вертикална равнина)
- 5 Стрелка за отчитане на диапазона на наклона на среза (във вертикална равнина) надясно
- 6 Винт за застопоряване на приспособлението за изтегляне
- 7 Разделител за изтеглящо съоръжение
- 8 Застопоряващ лост за произволни наклони на среза (във вертикална равнина)
- 9 Лост за регулиране на скоростта на въртене (не е различно при някои специфични изпълнения за съответните страни)
- 10 Бутон за застопоряване при транспортиране
- 11 Ръкохватка за пренасяне
- 12 Предпазен кожух
- 13 Ръкохватка
- 14 Блокировка на пусковия прекъсвач
- 15 Предпазно капаче на лазера
- 16 Шарнирно окачен предпазен кожух
- 17 Ролка
- 18 Застопоряващ винт за удължителя на работния плот
- 19 Монтажни отвори
- 20 Маса
- 21 Вложка
- 22 Застопоряваща скоба
- 23 Ръкохватка за застопоряване под произволен ъгъл (в хоризонтална равнина)
- 24 Лост за предварително установяване на наклона на среза (в хоризонтална равнина)
- 25 Опорен крак
- 26 Стрелка за отчитане на ъгъла (в хоризонтална равнина)
- 27 Канали за фиксиране на стандартни ъгли
- 28 Скала за наклона на среза (в хоризонтална равнина)
- 29 Удължител на стенда
- 30 Повърхност за захващане
- 31 Отвори за скоби
- 32 SDS-щифт
- 33 Пусков прекъсвач
- 34 Пусков прекъсвач за лазера (обозначаване на линията на среза)
- 35 Предупредителна табелка за лазерния лъч
- 36 Отвор за изхвърляне на стружките
- 37 Приспособление за теглене
- 38 Застопоряващ винт за регулируемата опорна шина
- 39 Шестостенен ключ (6 mm/4 mm)
- 40 Винтова скоба
- 41 Регулиращ винт за дълбочинния ограничител
- 42 Дълбочинен ограничител
- 43 Бутон за застопоряване на вала
- 44 Стрелка за отчитане на диапазона на наклона на среза (във вертикална равнина) наляво
- 45 Опора за стандартен наклон на среза във вертикална равнина  $0^\circ$
- 46 Предпазна пластина
- 47 Винт с глава с вътрешен шестостен за захващане на режещия лист
- 48 Застопоряващ фланец
- 49 Циркулярен диск
- 50 Вътрешен опорен фланец
- 51 Щанга с винтова резба

## 302 | Български

- 52** Винт с крилчата глава  
**53** Отвор за изходящия лазерен лъч  
**54** Винтове за вложката  
**55** Надлъжна опора  
**56** Застопоряващ винт за надлъжния ограничител  
**57** Застопоряващ винт на надлъжния ограничител  
**58** Регулиращ винт за позициониране на лазера (подравняване)  
**59** Шестостенен ключ (2,5 mm)  
**60** Винтове за предпазното капаче на лазера  
**61** Застопоряващ винт за монтажната планка на лазера  
**62** Застопоряващ винт за корпуса на лазера  
**63** Опорен винт за наклон на среза 0° (във вертикална равнина)
- 64** Опорен винт за левия диапазон за срезове под наклон  
**65** Опорен винт за десния диапазон за срезове под наклон  
**66** Застопоряващи винтове на скалата **28** за скосяване (в хоризонтална равнина)  
**67** Винт за стрелката за отчитане на ъгъла (в хоризонтална равнина)  
**68** Лента със захващане „Велкро“
- Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.**

## Технически данни

Циркуляр за ламперия		GCM 12 SDE		
Каталожен номер		3 601 M23 1..	3 601 M23 14. 3 601 M23 1B.	3 601 M23 16.
Номинална консумирана мощност	W	1800	1800	1450
Скорост на въртене на празен ход	min <sup>-1</sup>	3300–4300	3300–4300	4000
Ограничение на пусковия ток		●	●	–
Тип лазер	nm	650	650	650
	mW	< 1	< 1	< 1
Клас лазер		1	1	1
Дивергенция на лазерната линия	mrad (пълн ъгъл)	1,0	1,0	1,0
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	28,4	28,4	28,4
Клас на защита		□/II	□/II	□/II
<b>Размери на подходящи циркулярни дискове</b>				
Диаметър на циркулярния диск	mm	305	305	305
Дебелина на тялото на диска	mm	1,7–2,6	1,7–2,6	1,7–2,6
макс. ширина на рязане	mm	3,0	3,0	3,0
Диаметър на отвора на диска	mm	30	25,4	30

Допустими размери на обработвания детайл (максимални/минимални) вижте страница 307.

Данните се отнасят до номинално напрежение [U] 230 V. При различно напрежение, както и при специалните изпълнения за някои страни данните могат да се различават.

## Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите на излъчвания шум са определени съгласно EN 62841-3-9.

Равнището A на генерирания шум обикновено е: равнище на звуковото налягане 92 dB(A); мощност на звука 105 dB(A). Неопределеност K = 3 dB.

## Работете с шумозаглушители!

Посоченото в това ръководство за експлоатация ниво на излъчвания шум е измерено по посочен в стандартите метод и може да служи за сравняване на различни електроинструменти. То е подходящо също така за предварителна оценка на емисиите шум.

Посоченото ниво на излъчвания шум е представително за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът се ползва в други условия, с различ-

ни работни инструменти или след недобро поддържане, нивото на излъчвания шум може да е различно. Това би могло значително да увеличи емитирания шум през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на излъчвания шум трябва да се отчитат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емитирания шум през периода на ползване на електроинструмента.

## Монтиране

- Избягвайте включване по невнимание на електроинструмента. По време на монтирането и при извършване на каквото и да е дейности по електроинструмента щепселът трябва да е изключен от захранващата мрежа.

## Окомплектовка

Преди пускане в експлоатация на електроинструмента проверете дали всички изброени по-долу елементи са налични в окомплектовката:

- Циркуляр за ламперия с монтиран диск
- Винтова скоба **40**
- Шестостенен ключ **39**
- Шестостенен ключ **59**
- SDS-щифт **32**

**Упътване:** Огледайте електроинструмента за евентуални повреди.

Преди да продължите използването на електроинструмента, трябва внимателно да проверите дали предпазните съоръжения или леко повредени детайли функционират изрядно и съобразно предназначението си. Проверете дали подвижните детайли функционират правилно и не се заклинват или дали има други повредени детайли. Всички детайли трябва да са монтирани правилно и да изпълняват всички условия за безопасна работа.

Повредени предпазни съоръжения и детайли трябва да бъдат ремонтирани или заменени от квалифициран техник в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

## Стационарно или мобилно монтиране

- ▶ **За осигуряване на сигурна работа с електроинструмента, преди да го използвате, трябва да го монтирате на равна и стабилна работна повърхност (напр. работен тезгях).**

### Монтиране на работна повърхност (вижте фигури А1 – А2)

- Застопорете електроинструмента с подходящи винтови съединения към работната повърхност. За целта използвайте отворите **19**.

или

- Застопорете електроинструмента с обикновени винтови скоби, като го захванете за краката към работната повърхност.

### Монтиране към работен стенд на Бош

Стендовете GTA на Бош осигуряват сигурно захващане на електроинструмента към всякаква повърхност благодарение на регулируемите си по височина крака. Опорните повърхности за детайлите на стендовете служат за подпиране на дълги детайли.

- ▶ **Прочетете всички приложения към стенда предупреждения и указания.** Несъобразяването с предупрежденията и неспазването на указанията могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.
- ▶ **Преди да монтирате електроинструмента, сглобете внимателно и правилно стенда.** Правилното сглобяване на стенда е важно, за да бъде избягната опасността от внезапното му разпадане по време на работа.
- Монтирайте електроинструмента към стенда, докато е в позиция за транспортиране.

## Работа без монтиране (не се препоръчва!) (вижте фигура А3)

Ако в редки случаи не е възможно монтирането на електроинструмента към равна и стабилна работна повърхност, по изключение можете да го използвате и с подпорите му.

- ▶ **Без подпорите електроинструментът не стои стабилно и особено при разрязване под максимално възможни наклони съществува опасност да се преобърне.**
- Навийте или развийте опорния крак **25**, така че електроинструментът да стъпи стабилно на работната повърхност.

## Система за прахоулавяне

- ▶ Прахове, отделящи се при обработването на материали като съдържащи олово бои, някои видове дървесина, минерали и метали могат да бъдат опасни за здравето. Контактът до кожата или вдишването на такива прахове могат да предизвикат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия с електроинструмента или намиращи се наблизо лица. Определени прахове, напр. отделящите се при обработване на бук и дъб, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с химикали за третиране на дървесина (хромат, консерванти и др.). Допуска се обработването на съдържащи азбест материали само от съответно обучени квалифицирани лица.

- Винаги работете със система за прахоулавяне.
- Осигурявайте добро проветряване на работното място.
- Препоръчва се използването на дихателна маска с филтър от клас P2.

Спазвайте валидните във Вашата страна законови разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.

- ▶ **Избягвайте натрупване на прах на работното място.** Прахът може лесно да се самовъзпламени.

Прахоулавянето може да бъде блокирано от прах, стъргодини или откъртени от детайла парченца.

- Изключете електроинструмента и извадете щепселата от контакта.
- Изчакайте, докато циркулярният диск спре напълно.
- Открийте и отстранете причината за запущването.

## Външна система за прахоулавяне (вижте фиг. В)

Към щуцера на отвора за изхвърляне на стружки **36** можете да включите и шланг на прахосмукачка (Ø 35 mm).

- Свържете шланга на прахосмукачката с отвора за изхвърляне на стружките **36**.

Използваната прахосмукачка трябва да е пригодна за работа с обработвания материал.

Ако при работа се отделя особено вреден за здравето прах или канцерогенен прах, използвайте специализирана прахосмукачка.

## Смяна на режещия диск

- ▶ **При монтирането на циркулярния диск работете с предпазни ръкавици.** При допир до циркулярния диск съществува опасност да се нараните.

Използвайте само режещи дискове, чиято максимално допустима скорост на въртене е по-висока от скоростта на въртене на празен ход на Вашия електроинструмент.

Използвайте само циркулярни дискове, които съответстват на посочените в това ръководство за експлоатация данни и са изпитани по EN 847-1 и обозначени по съответния начин.

Използвайте само дискове, които се препоръчват от производителя на електроинструмента и са подходящи за обработвания от Вас материал. Това предотвратява прегряването на зъбите при рязане.

### Монтиране на винт с вътрешен шестостен (вижте фигури С1 – С3)

*Демонтиране на циркулярния диск:*

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
- Завъртете шарнирно окачения предпазен кожух **16** до упор назад.
- Задръжте предпазния кожух в тази позиция.
- Завъртете винта с глава с вътрешен шестостен **47** с помощта на шестостенния ключ (6 mm) **39** и едновременно натиснете бутона за блокиране на вала **43**, докато влезе с прещракване.
- Задръжте бутона за блокиране на вала **43** натиснат и развийте винта **47** като го въртите по посока на часовниковата стрелка (лява резба!).
- Демонтирайте застопоряващия фланец **48**.
- Извадете циркулярния диск **49**.
- Бавно спуснете шарнирно окачения предпазен кожух надолу.

*Монтиране на циркулярния диск:*

Ако е необходимо, почистете всички детайли, които ще монтирате.

- Завъртете шарнирно окачения предпазен кожух **16** до упор назад.
- Задръжте предпазния кожух в тази позиция.
- Поставете новия циркулярен диск на вътрешния застопоряващ фланец **50**.

- ▶ **При монтиране внимавайте посоката на рязане на зъбите (означена със стрелка върху циркулярния диск) да съвпада с посоката на стрелката върху предпазния кожух!**

- Монтирайте застопоряващия фланец **48** и винта с шестостенна глава **47**. Натиснете бутона за блокиране на вала **43**, докато захване вала с прещракване, и затегнете винта, като го въртите обратно на часовниковата стрелка.
- Бавно спуснете шарнирно окачения предпазен кожух надолу.

### Монтиране със SDS-щифт (вижте фиг. D)

- ▶ **При срезове под наклон във вертикална равнина и при използване на SDS-щифта 32 преди започване на рязането чрез подходящо настройване на дълбочинния ограничител трябва да осигурите SDS-**

**щифтът да не допре повърхността на детайла в никой момент по време на рязане (вижте „Настройване на дълбочинния ограничител“, страница 308).** Това предотвратява повреждането на SDS-щифта и/или обработвания детайл.

*Демонтиране на циркулярния диск:*

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
- Завъртете шарнирно окачения предпазен кожух **16** до упор назад.
- Задръжте предпазния кожух в тази позиция.
- Завъртете SDS-щифта **32** и едновременно натиснете бутона за блокиране на вала **43**, докато усетите прещракване.
- Задръжте натиснат бутона за блокиране на вала **43** и развийте SDS-щифта **32**, като го въртите по часовниковата стрелка (лява резба!).
- Демонтирайте застопоряващия фланец **48**.
- Извадете циркулярния диск **49**.
- Бавно спуснете шарнирно окачения предпазен кожух надолу.

*Монтиране на циркулярния диск:*

Ако е необходимо, почистете всички детайли, които ще монтирате.

- Завъртете шарнирно окачения предпазен кожух **16** до упор назад.
- Задръжте предпазния кожух в тази позиция.
- Поставете новия циркулярен диск на вътрешния застопоряващ фланец **50**.

- ▶ **При монтиране внимавайте посоката на рязане на зъбите (означена със стрелка върху циркулярния диск) да съвпада с посоката на стрелката върху предпазния кожух!**

- Поставете застопоряващия фланец **48** и SDS-щифта **32**. Натиснете бутона за блокиране на вала **43**, докато усетите прещракване, и затегнете SDS-щифта, като го въртите обратно на часовниковата стрелка.
- Бавно спуснете шарнирно окачения предпазен кожух надолу.

## Работа с електроинструмента

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

### Бутон за застопоряване при транспортиране (вижте фиг. E)

Бутонът за застопоряване при транспортиране **10** улеснява пренасянето на електроинструмента до различни работни площадки.

### Освобождение на електроинструмента (работна позиция)

- Натиснете малко надолу рамото на електроинструмента, като го захванете за ръкохватката **13**, за да освободите приспособлението за застопоряване при транспортиране **10**.
- Издърпайте бутона за застопоряване при транспортиране **10** докрай навън.

- Повдигнете бавно нагоре рамото на електроинструмента.

#### Блокиране на електроинструмента (позиция за транспортиране)

- Освободете застопоряващия винт **6**, ако е затегнат. Издърпайте рамото на електроинструмента докрай напред и отново затегнете застопоряващия винт.
- Навийте регулировъчния винт **41** докрай нагоре.
- За застопоряване на стенда **20** затегнете ръкохватката **23**.
- С помощта на ръкохватката **13** спуснете рамото на инструмента бавно надолу.
- Спуснете рамото на електроинструмента надолу толкова, колкото е необходимо, за да натиснете бутона за застопоряване при транспортиране **10** докрай навътре.

#### Подготовка за работа

##### Удължаване на опорната площ на стенда (вижте фиг. F)

Дълги детайли трябва да бъдат подпирани в свободния им край.

С помощта на удължителите **29** стендът може да бъде разширен наляво и надясно.

- Освободете застопоряващия болт **18**.
- Издърпайте удължителя на работния плот **29** до желаната дължина навън.
- За застопоряване на удължителя на работния плот отново затегнете болта **18**.

##### Изместване на опорната шина (вижте фигура G)

При рязане на срезове под наклон във вертикална равнина в зависимост от посоката трябва да издърпате докрай навън, респ. да демонтирате лявата или дясната регулируема опорна шина **2**.

#### Диапазон на наклоните във вертикална равнина

– 2°... 40°	наляво	– Развийте застопоряващия винт <b>38</b> .
– 2°... 35°	надясно	– Издърпайте докрай навън регулируемата опорна шина <b>2</b> .
>40°	наляво	– Развийте застопоряващия винт <b>38</b> .
		– Издърпайте докрай навън регулируемата опорна шина <b>2</b> .
>35°	надясно	– Извадете нагоре регулируемата опорна шина.

##### Застопоряване на детайла (вижте фигура H)

За осигуряване на оптимална сигурност на работа трябва винаги да застопорявате детайла.

Не обработвайте детайли, които са твърде малки, за да бъдат застопорени.

- Притиснете разрязвания детайл здраво към опорните шини **2** и **1**.
- Вкарайте включената в окомплектовката винтова скоба **40** в един от предвидените за целта отвори **31**.

- Развийте винта с крилчата глава **52** и настройте винтовата скоба съобразно детайла. Затегнете отново винта с крилчата глава.
- Затегнете здраво резбовия вал **51** и така захванете детайла.

#### Настройване на ъгъл на среза в хоризонтална равнина

За осигуряване на прецизни срезове след интензивно използване трябва да проверите и при нужда да настроите основните параметри на електроинструмента (вижте „Проверка и настройка на основните параметри“, страница 309).

##### Настройване на ъгъла на скосяване в хоризонтална равнина (вижте фигура I1)

За бързото и прецизно настройване на често използвани ъгли на скосяване на стенда са изработени надрезите **27**:

наляво	надясно
	0°
15°; 22,5°; 31,6°; 45°	15°; 22,5°; 31,6°; 45°; 60°

- Ако ръкохватката за застопоряване под произволен ъгъл **23** е затегната, я освободете.
- Издърпайте лоста **24** и завъртете стенда **19** наляво или надясно до желания надрез.
- След това отпуснете лоста. Трябва да усетите отчетливото прещракване, с което той влиза в надреза.

##### Настройване на произволен ъгъл на скосяване в хоризонтална равнина (вижте фигура I2)

Ъгълът на среза в хоризонтална равнина може да бъде настроен в диапазона от 52° (наляво) до 60° (надясно).

- Ако ръкохватката за застопоряване под произволен ъгъл **23** е затегната, я освободете.
- Издърпайте лоста **24** и едновременно притиснете застопоряващата скоба **22** докато тя влезе с прещракване в предвидения за целта канал. След това стендът може да се завърта свободно.
- Завъртете стенда **20** наляво или надясно, като го държите за ръкохватката, докато стрелката на ъгломера **26** покаже желания ъгъл на скосяване в хоризонтална равнина.

##### За наклони на среза във вертикална равнина над 45°:

- Издърпайте удължителя на стенда **29** докрай навън (вижте „Удължаване на опорната площ на стенда“, страница 305).
  - Затегнете отново ръкохватката за застопоряване под произволен ъгъл **23**.
  - За да освободите отново лоста **24** за настройване на стандартни ъгли на скосяване), издърпайте лоста нагоре.
- Застопоряващата скоба **22** отскача в първоначалната си позиция и лостът **24** може бъде фиксиран отново в каналите **27**.

### Настройване на наклона на среза във вертикална равнина

За осигуряване на прецизни срезове след интензивно използване трябва да проверите и при нужда да настроите основните параметри на електроинструмента (вижте „Проверка и настройка на основните параметри“, страница 309).

Наклонът на среза може да се регулира в диапазона от 47° (наляво) до 47° (надясно).

За бързото и точно настройване на често използвани наклони на среза се предвидени опори за ъглите 0°, 47°, 45°, 33,9° и 22,5°.

- ▶ При срезове под наклон във вертикална равнина и при използване на SDS-щифта **32** преди започване на рязането чрез подходящо настройване на дълбочинния ограничител трябва да осигурите SDS-щифтът да не допре повърхността на детайла в никой момент по време на рязане (вижте „Настройване на дълбочинния ограничител“, страница 308).

Това предотвратява повреждането на SDS-щифта и/или обработвания детайл.

### Настройване на наклон на среза наляво (вижте фигура J1)

- Издърпайте докрай навън лявата опорна шина **2** (вижте „Изместване на опорната шина“, страница 305).
- Освободете застопоряващия лост **8**.
- Наклонете наляво рамото на електроинструмента, като го държите за ръкохватката **13** докато стрелката **44** покаже желания ъгъл на наклона.
- Отново затегнете застопоряващия лост **8**.

### Настройване на пълния диапазон на наклона във вертикална равнина (вижте фигура J2)

- Издърпайте докрай напред опората **45**. Така можете да използвате целия диапазон на скосяване (наляво и надясно).
- Издърпайте докрай навън дясната опорна шина **2**, респ. я демонтирайте напълно (вижте „Изместване на опорната шина“, страница 305). Ако искате да ползвате целия диапазон на скосяване, трябва да издърпате докрай навън лявата опорна шина **2**, респ. да я демонтирате напълно.
- Освободете застопоряващия лост **8**.
- Наклонете наляво или надясно рамото на електроинструмента, като го държите за ръкохватката **13**, докато стрелката **44** или **5** покаже желания ъгъл на наклона.
- Отново затегнете застопоряващия лост **8**.

### Настройване на стандартни наклони на скосяване във вертикална равнина (вижте фигура J3)

Стандартен наклон 0°:

- Като използвате ръкохватката **13** завъртете леко наляво рамото на електроинструмента и избутайте опората **45** докрай назад.

Стандартни наклони на скосяване 47°, 45°, 33,9° и 22,5°:

- Завъртете лявата или дясна опора **3**, докато попадне с прещракване в желаната позиция на ъгъла.

### Пускане в експлоатация

- ▶ **Внимавайте за напрежението на захранващата мрежа! Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, посочени на табелката на електроинструмента. Уреди, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с напрежение 220 V.**

### Включване (вижте фиг. K)

За да пестите енергия, дръжте електроинструмента включен само когато го ползвате.

- За **включване** на електроинструмента **първо** преместете в средата блокиращия бутон **14** и **след това** натиснете и задръжте пусковия прекъсвач **33**.

**Упътване:** Поради съображения за сигурност пусковият прекъсвач **33** не може да бъде застопорен във включено положение и по време на работа трябва да бъде държан натиснат.

### Изключване

- За **изключване** отпуснете пусковия прекъсвач **33**.

### Ограничение на пусковия ток

(не е налично при някои специфични изпълнения за съответните страни)

Електронната система за ограничаване на пусковия ток ограничаваша мощността при включване на електроинструмента и позволява захранването му да се извършва от мрежи с предпазители 16 А.

**Упътване:** Ако веднага след включване електроинструментът започва да работи на максимални обороти, е повреден модулът за ограничаване на пусковия ток. Електроинструментът трябва да бъде изпратен незабавно в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош, за адреси вижте раздел „Сервиз и технически съвети“, страница 311.

### Указания за работа

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

### Общи указания за рязане

- ▶ **Преди започване на работа винаги затягайте застопоряващата ръкохватка **23** и лоста **8**.** В противен случай циркулярният диск може да се заклинни в разрязвания детайл.
- ▶ **Винаги, когато разрязвате, предварително трябва да се уверите, че по цялата дължина на среза циркулярният диск няма да допре опорната шина, винтовите скоби или други елементи на електроинструмента. Отстранете евентуално монтирани помощни опори или съответно ги преместете.**

Предпазвайте режещия диск от резки натоварвания и удари. Не излагайте режещия диск на странично натоварване.

Не обработвайте деформирани детайли. Детайлът трябва да има винаги прав ръб, с който да се опира в опорната шина.

Дълги детайли трябва да бъдат подпирани в свободния им край.

**Обозначаване на линията на среза (вижте фиг. L)**

Два лазерни лъча Ви показват широчината на среза на циркулярния диск. Така можете да позиционирате детайла прецизно, без да отваряте шарнирно окачения предпазен кожух.

- Включете лазерните лъчи с превключвателя **34**.
- Подравнете предварително маркираната върху детайла линия на среза между двете лазерни линии.

**Упътване:** Преди за започнете рязане, се убедете, че широчината на среза се изобразява правилно (вижте „Настройване на лазера“, страница 308). Лазерните лъчи биха могли напр. да се отместят вследствие на вибрации при тежки режими на работа.

**Позиция на работещия с електроинструмента (вижте фигура M)**

- ▶ **Не заставяйте в една равнина с циркулярния диск пред електроинструмента, а винаги встрани.** Така тялото Ви е предпазено от евентуален откат.
- Дръжте пръстите и ръцете си на безопасно разстояние от въртящите се елементи на електроинструмента.
- Не поставяйте ръцете си на пряко пред рамото на електроинструмента.

**Допустими размери на обработвания детайл**

**Максимален размер** на детайла:

Наклон		Височина x широчина [mm]
хоризонтално	вертикално	
0°	0°	85 x 370
		70 x 400*
		120 x 200*
45°	0°	175 x 60**
		85 x 250
		175 x 20**
0°	45° (наляво)	60 x 360
0°	45° (надясно)	38 x 370
45°	45° (наляво)	60 x 240
45°	45° (надясно)	38 x 250

\*с дистанционна опора (вижте фигура N)

\*\*с разделител за изтеглящо съоръжение (вижте фигура S)

**Минимален размер** на детайла (= всички, които могат да бъдат захванати с включената в окомплектовката винтова скоба **40** отляво или отдясно на циркулярния диск): 200 x 40 mm (дължина x широчина)

**Смяна на вложките (вижте фигура O)**

След продължителна работа с електроинструмента червените вложки **21** могат да се износят.

Заменяйте повредени вложки.

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
- Развийте напълно винтовете **54** с шестостенния ключ (4 mm) **39** и извадете старите вложки.
- Поставете новата дясна вложка.
- Затегнете вложката с винтовете **54** по възможност по-надясно, така че циркулярният диск да не я допира по цялата дължина на хода си при изтегляне.

- Повторете аналогично същото за новата лява вложка.
- ▶ **Уверете се, че шарнирно окаченият предпазен кожух функционира нормално и може да се движи свободно. При спускане на рамото на електроинструмента надолу предпазният кожух трябва да се отваря. При повдигане на рамото на електроинструмента нагоре шарнирно окаченият предпазен кожух трябва да затвори напълно циркулярния диск.**

**Рязане**

- ▶ **Преди започване на работа винаги затягвайте застопоряващата ръкохватка **23** и лоста **8**.** В противен случай циркулярният диск може да се заклини в разрязвания детайл.

**Регулиране на скоростта на въртене (не е налично при някои специфични изпълнения за съответните страни)**

С помощта на потенциометъра за регулиране на скоростта **9** можете да измените скоростта безстепенно също и по време на работа.

Степен на скоростта на въртене	Материал
1	в алуминий
2	
3	Пластмаса
4	
5	
6	
	в дърво

**Рязане без подаване (отрязване по дължина) (вижте фигура P)**

- За рязане без надлъжно изместване (малки детайли) развийте винта **6**, ако е затегнат. Преместете рамото на електроинструмента до упор в посока опорните шини **2** и **1** и отново затегнете винта **6**.
- При необходимост настройте желанния наклон на среза.
- Застопорете детайла по подходящ за размерите му начин.
- Включете електроинструмента.
- С помощта на ръкохватката **13** спуснете рамото на инструмента бавно надолу.
- Разрежете детайла с равномерно подаване.
- Изключете електроинструмента и изчакайте циркулярният диск напълно да спре да се върти.
- Вдигнете рамото на електроинструмента внимателно нагоре.

**Рязане с подаване**

- За разрязване с помощта на приспособлението за теглене **37** (широки детайли) развийте, ако е необходимо, застопоряващия винт **6**.
- При необходимост настройте желанния наклон на среза.
- Застопорете детайла по подходящ за размерите му начин.
- Издърпайте рамото на електроинструмента навън от опорната шина **1**, докато циркулярният диск се доближи непосредствено до детайла.
- Включете електроинструмента.



**308** | Български

- С помощта на ръкохватката **13** спуснете рамото на инструмента бавно надолу.
- След това, като притискате рамото към опорната шина **1**, разрежете детайла с равномерно подаване.
- Изключете електроинструмента и изчакайте циркулярният диск напълно да спре да се върти.
- Вдигнете рамото на електроинструмента внимателно нагоре.

**Отрязване на еднакво дълги детайли (вижте фигура Q)**

За лесното отрязване на еднакво дълги детайли можете да използвате надлъжната опора **55** (не е включена в окомплектовката).

Можете да монтирате надлъжната опора от двете страни на удължителя на работния плот **29**.

- Развийте застопоряващия винт **56** и поставете надлъжната опора **55** над застопоряващия винт **57**.
- Отново затегнете застопоряващия винт **56**.
- Настройте удължителя на работния плот **29** на желаната дължина (вижте „Удължаване на опорната площ на стенда“, страница 305).

**Настройване на дълбочинния ограничител (прорязване на жлеб) (вижте фигура R)**

Ако искате да направите жлеб, трябва да настроите съответно дълбочинния ограничител.

- Наклонете дълбочинния ограничител **42** напред.
- С помощта на ръкохватката **13** спуснете рамото на електроинструмента до желаната позиция.
- Завъртете регулиращия винт **41**, докато краят му допре до дълбочинния ограничител **42**.
- Вдигнете рамото на електроинструмента внимателно нагоре.

**Срязване на широки профилни дъски (вижте фигура S)**

За срязване на широки профилни дъски (макс. височина 175 мм) използвайте разделителя **7**.

- Разхлабете фиксиращия винт **6**, ако е затегнат и изтеглете рамото на инструмента напред.
- Наклонете разделителя **7** надолу върху изтеглящото съоръжение **37** и избутайте рамото на инструмента до колкото е възможно назад.
- Отново затегнете застопоряващия винт **2**.

**Специални детайли**

При разрязване на огънати или кръгли детайли трябва да ги застопорите специално, така че да ги осигурите срещу измятане. По линията на среза не трябва да възниква междинна между детайла, опорната шина и масата.

Ако е необходимо, трябва предварително да изработите подходящи застопоряващи детайли.

**Настройване на лазера**

За осигуряването на точност на срезове след продължително ползване трябва да проверите и при необходимост да донастроите лазерните линии.

За целта трябва да имате опит и съответните специализирани инструменти.

Тази дейност ще бъде извършена бързо и качествено в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

**Упътване:** За проверка на функционирането на лазера електроинструментът трябва да е включен в захранващата мрежа.

► **По време на настройване на лазера (напр. при преместване на рамото на електроинструмента) никога не натискайте пусковия прекъсвач.** Включването по невнимание на електроинструмента може да предизвика тежки травми.

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
- Завъртете масата **20** до канала **27** за 0°. Лостът **24** трябва да се захване в канала с отчетливо прещракване.

**Проверка: (вижте фигура T1)**

- Разчертайте върху детайл права линия, по която ще го разрежете.
- С помощта на ръкохватката **13** спуснете рамото на инструмента бавно надолу.
- Поставете детайла така, че зъбите на циркулярния диск да са подравнени спрямо линията на среза.
- Задръжте детайла в тази позиция и бавно повдигнете рамото на електроинструмента нагоре.
- Застопорете детайла.
- Включете лазерните лъчи с превключвателя **34**.

Лазерните линии трябва да се виждат по цялата дължина отляво и отдясно на еднакво разстояние от начертаната върху детайла линия на среза, също и когато рамото на електроинструмента се спуска надолу.

**Настройване на подравняването: (вижте фигура T2)**

1. Настройване на дясната лазерна линия:
  - Завъртете регулиращия винт **58** с шестостенния ключ (2,5 mm) **59**, докато дясната лазерна линия се подравни по цялата си дължина с разчертаната линия на среза върху детайла.

При това се измества и лявата лазерна линия.

Завъртане обратно на часовниковата стрелка премества лазерния лъч отляво надясно, завъртане по часовниковата стрелка го премества отдясно наляво.

2. Настройване на лявата лазерна линия:
  - Завъртете регулиращия винт **61** с шестостенния ключ (2,5 mm) **59**, докато разстоянието между разчертаната линия на среза върху детайла и лявата лазерна линия стане равно на разстоянието между разчертаната линия на среза и дясната лазерна линия.

Завъртане обратно на часовниковата стрелка премества лазерния лъч отляво надясно, завъртане по часовниковата стрелка го премества отдясно наляво.

**Настройване на успоредност: (вижте фигура T3)**

- С кръстата отвертка демонтирайте четирите винта **60** на предпазната капачка на лазера **15**.

**Упътване:** За да достигнете предните винтове на предпазната капачка на лазера, трябва да завъртите предпазната кожух назад.

- Освободете застопоряващия винт **61** (прибл. 1 – 2 оборота) с шестостенния ключ (2,5 mm) **59**. Не развивайте винта докрай.

- Изместете монтажната плоча на лазера надясно или наляво, докато лазерните лъчи застанат успоредно на начертаната върху детайла линия на среза по цялата ѝ дължина.
- Задръжте монтажната плоча на лазера в тази позиция и отново затегнете застопоряващия винт **61**.
- След настройване отново проверете точността спрямо линията на среза. При необходимост подравнете допълнително лазерните лъчи с помощта на регулиращите винтове **58**.
- Поставете и затегнете отново предпазното капаче **15**.

#### Настройване на страничното отклонение при преместване на рамото на електроинструмента: (вижте фигура T4)

- С кръстата отвертка демонтирайте четирите винта **60** на предпазната капачка на лазера **15**.
- **Упътване:** За да достигнете предните винтове на предпазната капачка на лазера, трябва да завъртите предпазния кожух назад.
- Развийте двата застопоряващи винта **62** (прибл. 1 – 2 оборота) с шестостенен ключ (2,5 mm) **59**. Не развивайте винтовете напълно.
- Изместете корпуса на лазера надясно или наляво, докато при повдигане на рамото на електроинструмента лазерните линии не се изместват в страни.
- След настройване отново проверете точността спрямо линията на среза. При необходимост подравнете допълнително лазерните лъчи с помощта на регулиращите винтове **58**.
- Задръжте корпуса на лазера в тази позиция и отново затегнете застопоряващите винтове **62**.
- Поставете и затегнете отново предпазното капаче **15**.

#### Проверка и настройка на основните параметри

За осигуряване на прецизни срезове след интензивно използване трябва да проверявате основните параметри на електроинструмента и при необходимост да ги коригирате.

За целта трябва да имате опит и съответните специализирани инструменти.

Тази дейност ще бъде извършена бързо и качествено в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

#### Настройване на стандартен наклон на среза 0° (във вертикална равнина)

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
- Завъртете стенда **19** до надреза **27** за 0°. Лостът **24** трябва да захване надреза с осезаемо прещракване.

**Проверка:** (вижте фигура U1)

- Установете ъгломер на 90° и го поставете на стенда **19**.

Рамото на ъгломера трябва да е подравнено с циркулярния диск **49** по цялата си дължина.

**Настройване:** (вижте фигура U2)

- Освободете застопоряващия лост **8**.
- Преместете докрай назад опората **45**.
- Развийте контра-гайката на опорния винт **63** с обикновен гаечен ключ или ключ „звезда“ (10 mm).

- Навийте или развийте опорния винт толкова, че циркулярният диск да се подравни по цялата дължина на рамото на ъгломера.
- Отново затегнете застопоряващия лост **8**.
- След това отново затегнете контра-гайката на опорния винт **63**.

Ако след регулирането стрелките **44** и **5** не съвпадат точно с маркировките 0° на скалата **4**, развийте застопоряващите винтове на стрелките с обикновена кръстата отвертка и подравнете стрелките спрямо съответната маркировка 0°.

#### Настройване на стандартен наклон 45° (наляво, във вертикална равнина)

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
- Завъртете масата **20** до канала **27** за 0°. Лостът **24** трябва да се захване в канала с отчетливо прещракване.
- Демонтирайте лявата регулируема опорна шина **2** (вижте „Изместване на опорната шина“, страница 305).
- Завъртете лявата опора **3**, докато маркировката попадне с прещракване в позицията 45°.
- Освободете застопоряващия лост **8**.
- Като го захванете за ръкохватката **13**, завъртете рамото на електроинструмента наляво, докато опорният винт **64** допре до опората **3**.

**Проверка:** (вижте фигура V1)

- Настройте ъгломер на 45° и го поставете върху стенда **20**.

Рамото на ъгломера трябва да е подравнено с циркулярния диск **49** по цялата си дължина.

**Настройване:** (вижте фигура V2)

- Развийте контра-гайката на опорния винт **64** с обикновен гаечен ключ или гаечен ключ "звезда" (10 mm).
- Навийте или развийте опорния винт толкова, че циркулярният диск да се подравни по цялата дължина на рамото на ъгломера.
- Отново затегнете застопоряващия лост **8**.
- След това отново затегнете контра-гайката на опорния винт **64**.

Ако след настройването стрелките **44** и **5** не са подравнени с маркировката 45° на скалата **4**, проверете още веднъж точността на стрелките при наклон 0°. След това отново настройте наклон на среза 45°.

#### Настройване на стандартен наклон 45° (надясно, във вертикална равнина)

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
- Завъртете масата **20** до канала **27** за 0°. Лостът **24** трябва да се захване в канала с отчетливо прещракване.
- Демонтирайте дясната регулируема опорна шина **2** (вижте „Изместване на опорната шина“, страница 305).
- Издърпайте опората **45** докрай напред.
- Завъртете дясната опора **3**, докато маркировката попадне с прещракване в позицията 45°.
- Освободете застопоряващия лост **8**.
- Като го захванете за ръкохватката **13**, завъртете рамото на електроинструмента наляво, докато опорният **65** допре до опората **3**.

## 310 | Български

**Проверка:** (вижте фигура W1)

- Настройте ъгломер на 135° и го поставете на масата **20**. Рамото на ъгломера трябва да е подравнено с циркулярния диск **49** по цялата си дължина.

**Настройване:** (вижте фигура W2)

- Развийте контра-гайката на опорния винт **65** с обикновен гаечен ключ или гаечен ключ "звезда" (10 mm).
- Навийте или развийте опорния винт толкова, че циркулярният диск да се подравни по цялата дължина на рамото на ъгломера.
- Отново затегнете застопоряващия лост **8**.
- След това отново затегнете контра-гайката на опорния винт **65**.

Ако след настройването стрелките **44** и **5** не са подравнени с маркировката 45° на скалата **4**, проверете още веднъж точността на стрелките при наклон 0°. След това отново настройте наклон на среза 45°.

**Подравняване на скалата за ъгъл на скосяване в хоризонтална равнина**

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
- Завъртете масата **20** до канала **27** за 0°. Лостът **24** трябва да се захване в канала с отчетливо прещракване.

**Проверка:** (вижте фигура X1)

- Установете ъгломер на 90° и го поставете между опорната шина **1** и циркулярния диск **49** на стенда **19**.

Рамото на ъгломера трябва да е подравнено с циркулярния диск **49** по цялата си дължина.

**Настройване:** (вижте фигура X2)

- Развийте и четирите регулиращи винта **66** с шестостенен ключ (4 mm) **39** и завъртете работния плот **19** заедно със скалата **28**, докато рамото на ъгломера се подравни спрямо циркулярния диск по цялата си дължина.
- Отново затегнете винтовете.

Ако след настройване стрелката **26** не съвпада с маркировката 0° на скалата **28**, развийте винта **67** с кръстата отвертка и подравнете стрелката спрямо маркировката 0°.

**Транспортиране (вижте фигура Y)**

Преди транспортиране на електроинструмента трябва да изпълните следните стъпки:

- Развийте застопоряващия винт **6**, ако е затегнат. Издърпайте рамото на електроинструмента докрай напред и отново затегнете застопоряващия винт.
  - Уверете се, че дълбочинният ограничител **42** е завъртан докрай назад и при преместване на рамото на електроинструмента регулиращият винт **41** преминава през отвора без да допира дълбочинния ограничител.
  - Поставете електроинструмента в позиция за транспортиране.
  - Отстранете всички детайли и приспособления, които не могат да бъдат монтирани здраво към електроинструмента.
- При транспортиране по възможност поставяйте неизползваните циркулярни дискове в затворени кутии.
- Вържете захранващия кабел с лентата тип „Велкро“ **68**.

- Повдигнете електроинструмента, като го захванете за ръкохватката за пренасяне **11** или странично за повърхностите **30**.

► **За захващане на електроинструмента при пренасяне използвайте само предвидените за целта приспособления и никога предпазните съоръжения.**

**Поддържане и сервиз****Поддържане и почистване**

► **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

Когато е необходима замяна на захранващия кабел, тя трябва да се извърши в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош, за да се запази нивото на безопасност на електроинструмента.

**Почистване**

За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните му отвори чисти. Шарнирно окаченият предпазен кожух трябва да може да се затваря самостоятелно. Затова поддържайте зоната около него чиста.

Винаги след работа почиствайте праха и стърготините с продухване със съгъстен въздух или с мека четка.

Почиствайте ролката **17** редовно.

**Мерки за ограничаване на генерирания шум**

Мерки от производителя:

- Плавно включване
- Доставка със специално разработен циркулярен диск за намаляване на генерирания шум

Мерки от потребителя:

- Монтиране здраво към стабилна повърхност без възможност за вибриране
- Използване на циркулярни дискове с конструкция, намаляваща генерирания шум
- Редовно почистване на циркулярния диск и електроинструмента

**Допълнителни приспособления**

	Каталожен номер
Винтова скоба	1 609 B02 585
Вложки	1 609 B04 724
Прахоуловителна торба	1 609 B05 010
Ограничителен комплект за срязване на покривни дъски	1 600 A01 4LX
Надлъжна опора	1 609 B02 365
Застопоряващ винт за надлъжната опора	1 609 B00 263
<b>Циркулярни дискове за дърво и плочи, панели и летви</b>	
Циркулярен диск 305 x 30 mm, 72 зъба	2 608 642 531
<b>Циркулярни дискове за пластмаса и цветни метали</b>	
Циркулярен диск 305 x 30 mm, 96 зъба	2 608 642 529

Каталожен  
номер

## Циркуларни дискове за всички видове ламиниран паркет

Циркулярен диск 305 x 30 mm, 96 зъба 2 608 642 137

## Сервиз и технически съвети

Отговори на въпросите си относно ремонта и поддръжката на Вашия продукт можете да получите от нашия сервизен отдел. Монтажни чертежи и информация за резервни части можете да намерите също на адрес:

**www.bosch-pt.com**

Екипът на Бош за технически съвети и приложения ще отговори с удоволствие на въпросите Ви относно нашите продукти и допълнителните приспособления за тях.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

## България

Robert Bosch SRL  
Service scule electrice  
Strada Horia Măcelariu Nr. 30 – 34, sector 1  
013937 București, România  
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)  
Факс: +40 212 331 313  
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com  
www.bosch-pt.com/bg/bg/

## Бракуване

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци!

## Само за страни от ЕС:

Съгласно Директивата на ЕС 2012/19/ЕС относно бракувани електрически и електронни устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

Правата за изменения запазени.

## Македонски

## Безбедносни напомени

## Општи предупредувања за безбедност на моќните алати

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Прочитајте ги сите безбедносни

предупредувања, илустрации и спецификации дадени со овој моќен алат. Грешките настанати како резултат на непридржување до сите инструкции дадени подолу може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

**Чувајте ги сите предупредувања и упатства за понатамошно упатување.**

Поимот „моќен алат“ во предупредувањата се однесуваат на електричниот моќен алат или батериски моќен алат.

## Безбедност на работниот простор

► **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Несреден и темен простор доведува до несреќи.

► **Не работете со моќните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запливи течности, гасови или прав.** Моќните алати создаваат искри кои може да го запалат правот или гасовите.

► **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со моќен алат.** Напнатоста може да предизвика да изгубите контрола.

## Електрична безбедност

► **Приклучокот на моќниот алат мора да одговара на штекерот. На никој начин не го менувајте приклучокот. Не користите приклучен адаптер со заземјените моќни алати.** Неизменетите приклучоци и соодветните штекери го намалуваат ризикот од струен удар.

► **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радијатори, метални ланци и фрижидери.** Постои зголемен ризик од струен удар ако телото е заземјено.

► **Не ги изложувајте моќните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во моќниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.

► **Не постапувајте несоодветно со кабелот. Не го користете кабелот за носење, влечење или исклучување од струја на моќниот алат. Кабелот чувајте го подалеку од оган, масло, остри ивици и подвижни делови.** Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од струен удар.

► **При работа со моќен алат на отворено, користете продолжен кабел соодветен за надворешна употреба.** Користењето на кабел соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.

**Robert Bosch Power Tools GmbH**

70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

**1 609 92A 3UL** (2018.01) PS / 448



1 609 92A 3UL



МАГАЗИН МАЙСТОРА®  
ПРОФЕСІОНАЛНИ РЕШЕННЯ